Porównanie tłumaczeń II Tymoteusza 1:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	[Tego] pięknego depozytu ustrzeż przez Ducha Świętego, — mieszkającego w nas.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Tę dobrą lokatę ustrzeż przez Ducha Świętego zamieszkującego w nas
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	strzeż pięknej lokaty* przez Ducha Świętego, który mieszka w nas.**[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	(Tego) pięknego depozytu ustrzeż przez Ducha Świętego, zamieszkującego w nas.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	(Tę) dobrą lokatę ustrzeż przez Ducha Świętego zamieszkującego w nas
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pilnuj tego, co ci zlecono, za sprawą Ducha Świętego, który mieszka w nas.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Strzeż tego dobrego, które powierzył ci Duch Święty, który w nas mieszka.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Strzeż dobrego pokładu przez Ducha Świętego, który w nas mieszka.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Strzeż dobrej rzeczy zwierzonej przez Ducha Ś. który w nas mieszka.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dobrego depozytu strzeż z pomocą Ducha Świętego, który w nas mieszka.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tego, co ci dobrego powierzono, strzeż przez Ducha Świętego, który mieszka w nas.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tego pięknego depozytu strzeż z pomocą Ducha Świętego, który w nas mieszka.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Strzeż tego wspaniałego depozytu z pomocą Ducha Świętego, który w nas mieszka.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Zachowaj ten piękny depozyt z pomocą Ducha Świętego, który w nas mieszka.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Strzeż powierzonego ci dobra z pomocą Ducha Świętego, który nas przenika.

[1)] <x>610 6:20</x>
[2)] <x>520 8:9</x>; <x>530 3:16</x>; <x>530 6:19</x>; <x>630 3:5</x>

POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Strzeż tego cennego dobra z pomocą Ducha Świętego, który w nas mieszka.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Збережи добро, заповідане Святим Духом, що живе в нас.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ustrzeż szlachetny depozyt przez Ducha Świętego, który w nas zamieszkuje.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Pilnuj tego wielkiego skarbu, który został ci powierzony, z pomocą Ruach Ha-Kodesz, który w nas mieszka.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tego wspaniałego depozytu strzeż przez ducha świętego, który w nas mieszka.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Z pomocą Ducha Świętego, który w tobie mieszka, pilnuj tego wszystkiego, co ci powierzył Bóg.